

CONFLICTS POLICY	سياسة تضارب المصالح
Purpose	الغرض
We provide here a summary of the policy we have implemented in order to identify and manage conflicts of interest that may arise when dealing with our clients.	نسرّد في هذه الوثيقة ملخصاً للسياسة التي نتبعها لتحديد حالات تضارب المصالح التي قد تنشأ عند التعامل مع عملائنا ومن ثم إدارتها.
A conflict of interest can arise between separate members of a group of companies, between ourselves and you as a client or between your interests and those of other clients we may have. The purpose of this policy is to ensure that all reasonable steps are taken to prevent conflicts of interest leading to a material risk of damage to the best interests of our clients.	قد تنشأ حالات تضارب المصالح بين أعضاء منفصلين ضمن مجموعة شركات، أو بيننا وبينك كعميل أو بين مصالحنا ومصالح عملاء آخرين لدينا. ويتمثل الغرض من هذه السياسة في ضمان اتخاذ جميع الإجراءات والتدابير المعقولة لتفادي تضارب المصالح الذي قد ينتج عنه مخاطر جوهرية تؤدي إلى الإضرار بالمصالح الفضلى لعملائنا.
Examples of Conflicts	أمثلة على تضارب المصالح
When a firm provides services to a client, Conflicts may arise in one or more of the following situations when a firm or a Relevant Person:	عندما تقدم إحدى الشركات خدماتها للعميل، فقد تنشأ حالة تضارب مصالح في واحد أو أكثر من المواقف التالية عندما تكون شركة ما أو شخص معني:
<ul style="list-style-type: none"> <li>is likely to make a financial gain, or avoid a financial loss, at the expense of the client;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>من المحتمل أن يتم تحقيق مكاسب مالية أو تجنب تكبد خسائر مالية على حساب العميل؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>has an interest in the outcome of a service provided to or a transaction carried out on behalf of the client, which is different from the client's interest in that outcome;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن تكون هنا مصلحة في نتيجة الخدمة المقدمة للعميل أو معاملة يتم إجراؤها نيابة عنه، تخالف مصلحة العميل في تلك النتيجة؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>has a financial or other incentive to favour the interest of another client or group of clients over the interests of the client;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يكون هناك حافز مالي -أو سواه- لتفضيل مصلحة عميل آخر أو مجموعة أخرى من العملاء على مصالح العميل؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>carries on the same business as the client; or</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مزاولة نفس النشاط التجاري الذي يزاوله العميل؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>receives or will receive from a person other than the client an inducement (such as a</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تم استلام أو سيتم استلام من شخص آخر غير العميل حافزاً (عمولة أو رسوم) يتعلق بخدمة مقدمة</li> </ul>

commission or fee) in relation to a service provided to the client.	للعميل.
The following are the main circumstances which may give rise to a Conflict when we provide services to our clients;	فيما يلي الظروف الرئيسية التي قد يترتب عليها حدوث تضارب في المصالح عندما نقدم خدمات لعملائنا؛
A. When we execute a transaction for you, we are entering into the trade as principal and will be your counterparty; and	أ- عندما ننفذ معاملة نيابة عنك، ونشارك في عملية التداول كطرف أصيل ونصبح الطرف المقابل لك؛ و
B. You may have been introduced to us by a third party who may receive remuneration from your trades.	ب- تم تقديمك إلينا من قبل طرف خارجي قد يتلقى مكافأة عن تداولاتك.
<b>Our Policy</b>	<b>سياستنا</b>
We keep a record of the kinds of activity we carry on in which a material conflict could arise or has arisen. We also maintain procedures to manage actual or potential conflicts. This includes procedures to maintain appropriate independence between members of our staff through the operation of information barriers, physical separation of staff, segregation of duties and responsibilities and maintenance of a policy of independence. This could result in us declining to act for a client or potential client.	نحتفظ بسجل لأنواع الأنشطة التي نقوم بها والتي يمكن أن ينشأ عنها أو نشأ عنها بالفعل تضارب جوهري في المصالح. ونطبق إجراءات لإدارة حالات التضارب الفعلي أو المحتمل في المصالح، من بينها إجراءات الحفاظ على مستوى مناسب من الاستقلالية بين أعضاء فريق العمل لدينا من خلال تفعيل الحواجز المعلوماتية والفصل بين الموظفين والفصل بين الواجبات والمسؤوليات والحفاظ على سياسة الاستقلالية. وقد يترتب على ذلك رفضنا التعامل مع عميل فعلي أو عميل محتمل.
<b>Disclosure</b>	<b>الإفصاح</b>
Where our arrangements to manage conflicts are not or cannot be sufficient to be reasonably confident that risks of damage to a client's interest will be prevented we aim to disclose the general nature and/or sources of conflicts before carrying on business for the client.	عندما تكون التدابير المتبعة لإدارة حالات تضارب المصالح غير كافية أو لا تفي بمتطلبات ضمان تفادي مخاطر الإضرار بمصالح العميل، فإننا نكشف للعميل عن الطبيعة العامة لحالة التضارب في المصالح و/أو مصادرها قبل مباشرة العمل نيابة عنه.
<b>Controls</b>	<b>الضوابط</b>
We have a Gifts and Inducements Policy to	نطبق سياسة هدايا وحوافز لإدارة وتسجيل أي هدايا زهيدة قد

manage and record any small gifts staff members may receive from other parties, and we ensure that no gift is excessive or unreasonable. We also have a Personal Account Trading policy to monitor any trading that staff may carry out on their own accounts.

يتلقاها الموظفون من أطراف أخرى، ونضمن عدم الحصول على هدايا ثمينة أو غير معقولة، كما نطبّق سياسة للتداول عبر الحساب الشخصي لمراقبة أي تداولات قد يجريها الموظفون على حساباتهم الخاصة.